



Repubblica Italiana

Regione Siciliana

ISTITUTO STATALE “ F. DE SANCTIS ”

INDIRIZZI : - "LINGUISTICO" - E" SCIENZE UMANE".

VIA FOGAZZARO , SN. – TEL. / FAX (095) 850541 / 845293

95047 PATERNO' (CT)

**LICEO LINGUISTICO
SEZIONE ESABAC**

DOCUMENTO DEL CONSIGLIO DI CLASSE

Anno Scolastico 2013-14

CLASSE 5BL

IL PROGETTO ESABAC DAL DECRETO MINISTERIALE N.95 DELL'8 FEBBRAIO 2013:

L'EsaBac è un percorso educativo che consente agli allievi italiani e francesi di conseguire simultaneamente due diplomi a partire da un solo esame – l'Esame di Stato italiano e il Baccalauréat francese.

Questo doppio rilascio di diplomi, reso possibile grazie all'accordo intergovernativo, firmato il 24 febbraio 2009 dal Ministero Italiano dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR) e dal Ministère de l'Education National, convalida un percorso scolastico bi-culturale e bilingue, che permette agli allievi di acquisire la lingua e la cultura studiando in prospettiva europea ed internazionale i contributi della letteratura e della cultura storica comuni ai due paesi.

L'Ufficio Scolastico Regionale per la Sicilia, in stretta collaborazione con l'Attachée de Coopération de l'Ambassade de France, Mme Guzman, ha costituito un gruppo di progetto regionale composto da docenti, presieduto dalla Dott.ssa Magliokeen, e ha predisposto un piano di accompagnamento triennale per i docenti e le classi che sono arrivate al termine del percorso.

Durante il corrente anno sono stati effettuati 4 seminari di formazione che hanno coinvolto i docenti di letteratura, di storia e conversatori della Sicilia. Inoltre, nel corso del triennio, i docenti sono stati coinvolti in un progetto di formazione a livello provinciale organizzato dall'Alliance Française di Catania, con simulazioni Bac blanc.

I seminari di studio e formazione sulla metodologia e la valutazione nel progetto Esabac, sono stati tenuti da formatori francesi e italiani con lo scopo di soddisfare i bisogni di formazione dei docenti, fornire informazioni sulla normativa e gli aspetti organizzativi e gestionali del progetto, costituire una Rete di scuole interessate all'EsaBac.

I gruppi di lavoro hanno messo in comune buone pratiche, utilizzando anche un sito dove hanno messo a punto linee guida condivise.

Le griglie di valutazione regionali sia per la quarta prova scritta, sia per il colloquio di francese sono state sperimentate durante prove di simulazione regionali e provinciali (Bac blanc) e costituiscono una sintesi efficace e verificata, che ha armonizzato il lavoro dei docenti e degli studenti coinvolti nel progetto.

L'Esabac fa parte integrante dell'esame di stato, e costituisce la sua parte specifica.

La parte di esame specifica è costituita da:

- Una prova di lingua e letteratura francese scritta e orale.
- Una prova scritta di storia (in lingua francese).

Le due prove scritte della parte specifica costituiscono, nell'ambito dell'esame di stato, la quarta prova.

TIPOLOGIA DELLE PROVE

LA PROVA DI LETTERATURA FRANCESE

Il candidato potrà scegliere tra due tipologie diverse:

- Un "Commentaire dirigé" (analisi del testo)
- Un "Essai bref" (saggio breve)

LA PROVA DI STORIA

Il candidato potrà scegliere tra due tipologie diverse:

- Composition (Composizione di storia.)
- Analyse de documents (Studio e analisi di un insieme di documenti.)

Durata della 4 prova:

La 4 prova avrà una durata complessiva di 6 ore così ripartite:

- 1) prova di letteratura francese (4 ore) Commentaire dirigé o Essai bref
- 2) prova di histoire (2ore) Composition o Analyse de documents

I due plichi della quarta prova saranno aperti separatamente; il secondo, contenente la prova di storia, sarà aperto SOLO dopo la consegna degli elaborati di letteratura francese e all'inizio della seconda parte della prova.

Tra una prova e l'altra dovrà essere prevista una pausa di 15/30 minuti max: non è prevista l'uscita dalla scuola, gli alunni potranno soltanto recarsi in bagno o consumare la merenda.

E' previsto il SOLO uso del dizionario monolingue per la prova di francese e d'histoire.

VALUTAZIONE:

La valutazione della quarta prova scritta, che risulta dalla media aritmetica del punteggio attribuito alla prova scritta di lingua e letteratura francese e alla prova scritta di storia, fa media con la valutazione della terza prova scritta .

La Commissione, dopo aver assegnato, in modo autonomo, il punteggio in quindicesimi alla terza e alla quarta prova scritta, determina la media dei punti totalizzati nelle due prove, che costituirà il punteggio complessivo da attribuire alla terza prova scritta. I voti contenenti una frazione saranno approssimati per eccesso , per entrambe le prove, al numero intero più alto.

Esempio di calcolo: 3 prova 12/15

4 prova 14/15 (media aritmetica di lett. francese 12/15 + histoire 15/15 diviso 2 e approssimato per eccesso). Pertanto $12+14:2$ darà un punteggio di 13/15.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE DI LINGUA E LETTERATURA FRANCESE

Ai fini dell'esame di stato , la valutazione della prova orale di lingua e letteratura francese, va ricondotta nell'ambito dei punti previsti per il colloquio. Ai soli fini dell'Esabac, la Commissione esprime, a maggioranza, in quindicesimi il punteggio relativo alla prova orale di lingua e letteratura francese .

Ai fini del rilascio del Baccalauréat, il punteggio globale, in quindicesimi, della parte specifica dell'esame Esabac (con eventuale arrotondamento per eccesso al numero intero più approssimato) , risulterà dalla media aritmetica dei voti di lingua e letteratura francese (punteggio complessivo in quindicesimi in base alla media dei voti dello scritto e dell'orale con eventuale arrotondamento per eccesso al numero intero più approssimato) e dal punteggio, in quindicesimi, della prova scritta di storia . La sufficienza è rappresentata dal punteggio di 10/15.

Si rimanda alla tabella O.M. 42/2011 del M.I.U.R. , presente nell'allegato.

Esempio di calcolo : Media aritmetica del colloquio francese (13/15) + letteratura Francese scritta (12/15).

Il risultato (ossia 13/15) va sommato al voto riportato nello scritto di **Histoire (15/15)**.

Questa somma al fine del rilascio del Baccalauréat **deve essere uguale o maggiore a 10/15.**

Esempio di calcolo del punteggio globale EsaBac :

(1) Colloquio francese=13/15+

(1.2) scritto letteratura francese = 12/15=

Media di 12.5/15, che approssimata per eccesso dà 13/15.

La media aritmetica di 13/15 e **15/15** dà come risultato 14/15 (punteggio globale EsaBac).

LA PROVA ORALE DI LINGUA E LETTERATURA FRANCESE

Il colloquio orale di lingua e letteratura francese non avrà modalità diverse, nè un peso , nè una durata maggiore rispetto alle altre discipline. I contenuti, oggetto di esame, saranno quelli svolti durante l'anno scolastico (Si rimanda pertanto al programma dettagliato presentato dal docente di lingua e letteratura francese).

SI PRECISA

a) Nel caso in cui il punteggio globale della parte specifica sia inferiore a 10/15, ai fini della determinazione della terza prova scritta, non si terrà conto dei risultati conseguiti dai candidati nella quarta prova scritta (art.7, comma 4 D.M. n°91).

b) Nel caso in cui il candidato non superi l'esame di stato in quanto ai fini dell'esito si sia tenuto conto dei risultati della quarta prova scritta, la Commissione, negli adempimenti finali, rideterminerà il punteggio della terza prova scritta senza tener conto della quarta prova.

ADEMPIMENTI FINALI

Al termine di tutte le operazioni di esame si provvederà, per via telematica, a trasmettere al Rectorat de l'Académie de Grenoble (autorità amministrativa designata dalla parte francese), il superamento dell'esame di stato con voto in centesimi e, ai fini del rilascio del Baccalauréat, la dichiarazione dei voti ottenuti nella parte specifica dell'esame, in quindicesimi. L'Attestato dovrà contenere la firma digitale del Presidente della Commissione.

Il Rectorat de l'Académie de Grenoble , a sua volta, invierà, dopo aver ricevuto tutti i dati, l'Allegato 1 che attesterà il superamento del Baccalauréat Général, indicandone la votazione convertita in ventesimi. Questo Attestato provvisorio, ma che ha valore giuridico a tutti gli effetti , sarà consegnato agli alunni presumibilmente nel mese di settembre. L'Ufficio Regionale del Piemonte (trait d'union fra il Rectorat di Grenoble e le scuole italiane), invierà le pergamene originali francesi che saranno consegnate agli alunni in sostituzione dell' Attestato provvisorio.

LA CLASSE 5BL NEL PROGETTO ESABAC

Col presente anno scolastico giunge alla conclusione il primo triennio di partecipazione della classe al progetto Esabac .

Col progetto Esabac si è data agli allievi la possibilità di rafforzare e ampliare, nell'ambito dell'offerta formativa della scuola, lo studio del francese, di inserirsi direttamente nel sistema scolastico francese, di potere continuare gli studi Universitari in Francia, di inserirsi più agevolmente in un contesto lavorativo nazionale, europeo ed internazionale.

La partecipazione al progetto Esabac ha comportato fin dal primo anno del triennio, lo svolgimento di tutte le ore di storia in lingua francese e il raggiungimento della certificazione linguistica di livello B2 per qualche alunno. Lo stesso docente di storia ha conseguito la certificazione linguistica adeguata.

La partecipazione al progetto Esabac ha comportato anche una serie di attività didattiche extracurricolari quali:

- La partecipazione ad un concorso letterario "Fiction historique" organizzato dall'Institut Francais nell'anno scolastico 2011/12 che ha visto alcuni alunni impegnati nella scrittura di una novella in francese.

- La partecipazione di alcuni alunni allo scambio culturale con studenti francesi del Lycée Chateaubriand di Rennes nell'anno scolastico 2012/2013.

- La partecipazione sempre nello stesso anno di altri ragazzi al PON C1 con stage di 3 settimane in Francia.

-Molto importante è stata la funzione della lettrice che ha supportato il lavoro dell'insegnante di letteratura francese e di histoire , quest'ultimo si è avvalso di tale collaborazione, per la cura della pronuncia e soprattutto per la correzione degli scritti. La lettrice, per il ruolo che svolge nel progetto, potrà essere membro aggiunto della commissione su indicazione del Presidente della Commissione e nomina del Preside della scuola

-Il processo di apprendimento è stato regolare e i ragazzi hanno fruito della nuova esperienza con interesse e impegno, anche se in maniera diversificata, secondo il loro livello. Non sono emerse rilevanti difficoltà fra i colleghi nel condividere la nuova metodologia prevista dal progetto Esabac e molto importante è stata la interdisciplinarietà tra alcune materie, soprattutto italiano, storia, francese e arte.

-La classe ha mantenuto la continuità didattica con l'insegnante di histoire, ha invece cambiato l'insegnante di francese al 4 anno, ma ciò non ha comportato nessun problema perché i ragazzi si sono subito adattati.